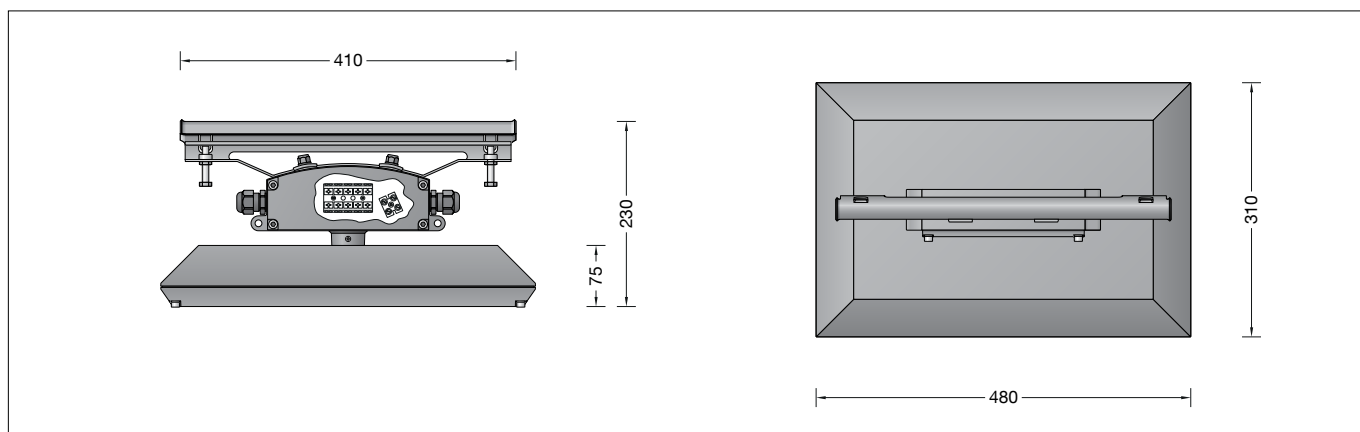


BEGA**99 458**

Luminaria de suspensión para sistemas de suspensión por cable
 Apparecchio a sospensione per impianti con sistema a tirante
 Pendelarmatuur voor spankabelsystemen



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de suspensión con distribución de la intensidad luminica simétrica en forma de banda para la aplicación en sistemas de suspensión por cable.
 La distribución de la intensidad luminica es especialmente apropiada para la iluminación de calles, conforme a la norma DIN EN 13201.
 La suspensión por cable de la luminaria es apropiada para sistemas de suspensión transversal y de cadenas longitudinales.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal de seguridad antirreflectante
 Junta de silicona
 Reflector de aluminio puro anodizado
 Suspensor de cable para cables de suspensión de $\varnothing$ 5 mm a $\varnothing$ 12 mm con estribo de suspensión y abrazadera de cable
 Tornillos de presión M8 y contratuercas de acero inoxidable (grado de acero 1.4301)
 Ajustable horizontalmente de forma continua $\pm 5^\circ$
 Ajustable verticalmente de forma continua 360°
 Caja de conexión con entrada para cables para la conexión en bucle del cable de conexión $\varnothing$ 10-14 mm max. $5 \times 2,5$
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 66
 Estanca al polvo y protegida contra chorros fuertes de agua
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Superficie expuesta al viento: $0,065 \text{ m}^2$
 Peso: 8,2 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio a sospensione con distribuzione della luce a fascia simmetrica per l'impiego in impianti con sistema a tirante.
 Questa distribuzione della luce è particolarmente adatta all'illuminazione di strade conforme alla norma DIN EN 13201.
 Il sistema di sospensione dell'apparecchio è adatto per i sistemi di sospensione trasversali e in lungo.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro di sicurezza antiriflesso
 Guarnizione in silicone
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 Sistema di sospensione fune di $\varnothing$ compreso fra 5 mm e 12 mm con staffa e morsetto per fune
 Viti a pressione M8 e controdadi in acciaio inox – Materiale n. 1.4301
 Regolazione continua in orizzontale di $\pm 5^\circ$
 Regolazione continua in verticale di 360°
 Scatola di collegamento con ingressi cavi per il collegamento passante del cavo di allacciamento $\varnothing$ 10-14 mm max. $5 \times 2,5$
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 66
 Stagno alla polvere e protetto contro inondazioni
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Superficie esposta al vento: $0,065 \text{ m}^2$
 Peso: 8,2 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Pendelarmatuur met symmetrisch-bandvormige lichtsterkteverdeling voor gebruik aan spankabelsystemen.
 De lichtsterkteverdeling is bijzonder geschikt voor straatverlichting conform EN 13201.
 De kabelophanging van het armatuur is geschikt voor ophanging aan kettingsystemen in dwars- of lengterichting.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Veiligheidsglas ontspiegeld
 Siliconenaafdichting
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 Kabelophanging voor spankabels van $\varnothing$ 5 mm tot $\varnothing$ 12 mm met ophangbeugel en kabelklom.
 Drukschroeven M8 en contramoeren van edelstaal – materiaalnr. 1.4301
 Horizontaal traploos $\pm 5^\circ$ verstelbaar
 Verticaal traploos 360° verstelbaar
 Aansluitkast met kabelinvoeren voor het doorlussen van de aansluitkabel $\varnothing$ 10-14 mm max. $5 \times 2,5$
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 66
 Stofdicht en beschermd tegen sterk spuitwater
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: $0,065 \text{ m}^2$
 Gewicht: 8,2 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	31,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	34,6 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

99 458 K4

Denominación del módulo	4x LED-0363/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	6180 lm
Flujo luminoso de la luminaria	5173 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	149,5 lm/W

99 458 K3

Denominación del módulo	4x LED-0363/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	6020 lm
Flujo luminoso de la luminaria	5039 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	145,6 lm/W

Montaje

Colocar el suspensor de cable con la luminaria en el cable de suspensión. Alinear la unidad axialmente. Conectar la abrazadera de cable firmemente con el cable de suspensión mediante los tornillos de presión M8. Asegurar los tornillos de presión con las contratueras. Para el cableado continuo del cable de alimentación, el racor ciego se debe sustituir por el prensaestopas adjunto. Abrir la caja de conexión e introducir los cables aéreos en la caja de conexión. Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en la regleta de clemas. Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa. Apretar firmemente los prensaestopas. Si no se realiza ningún cableado continuo, se debe cerrar un prensaestopas con el tapón ciego adjunto. Cerrar la caja de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta. Apretar los tornillos uniformemente. Si no es posible tensar horizontalmente el cable de soporte, la luminaria se puede colocar en una posición de funcionamiento horizontal por medio de la unión roscada de la caja de conexión. Rango de ajuste $\pm 5^\circ$.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria. Sirve para absorber la humedad residual.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	31,2 W
Potenza apparecchio	34,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

99 458 K4

Denominazione modulo	4x LED-0363/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	6180 lm
Flusso luminoso apparecchi	5173 lm
Efficienza luminosa apparecchi	149,5 lm/W

99 458 K3

Denominazione modulo	4x LED-0363/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	6020 lm
Flusso luminoso apparecchi	5039 lm
Efficienza luminosa apparecchi	145,6 lm/W

Montaggio

Applicare il sistema di sospensione con l'apparecchio sulla fune di tensione. Orientare assialmente l'unità. Collegare saldamente il morsetto della fune alle viti a pressione M8. Bloccare le viti a pressione con i controchiodi. Per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete, è necessario sostituire l'avvitamento cieco con il collegamento a vite per cavo fornito. Aprire la scatola di collegamento e introdurre i cavi liberi. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Serrare saldamente i collegamenti a vite per cavo di allacciamento. Se non si applica nessun cablaggio passante, è necessario chiudere un collegamento a vite con il tappo cieco in dotazione. Chiudere la scatola di collegamento. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente. Serrare le viti in maniera uniforme. Se la fune portante non è tesa in orizzontale, è possibile portare in una posizione orizzontale l'apparecchio tramite un collegamento a vite sulla scatola di collegamento. Intervallo di regolazione $\pm 5^\circ$.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	31,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	34,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

99 458 K4

Modulebenaming	4x LED-0363/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	6180 lm
Armaturen-lichtstroom	5173 lm
Armatuurrendement	149,5 lm/W

99 458 K3

Modulebenaming	4x LED-0363/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	6020 lm
Armaturen-lichtstroom	5039 lm
Armatuurrendement	145,6 lm/W

Montage

Kabelophanging met armatuur op de spankabel plaatsen. Eenheid axiaal uitlijnen. Verbind de kabelklem met drukschroeven M8 stevig met de spankabel. Borg de drukschroeven met contramoeren. Vervang voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel de blinde schroefverbinding door de meegeleverde kabelinvoer. Open de aansluitkast en breng de vrije leidingen in de aansluitkast. Aarddraadverbinding tot stand brengen en elektrische aansluiting aan klemmenstrook uitvoeren. Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt. Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Draai de wartels van de kabelinvoeren vast. Wordt geen doorvoerbedrading uitgevoerd, dan moet één kabelinvoer met de bijgeleverde blindstop worden afgesloten. Sluit de aansluitkast. Let erop dat de afdichting juist zit. Draai de schroeven gelijkmatig vast. Wanneer de draagkabel niet horizontaal gespannen is, kan het armatuur via de schroefverbinding aan de aansluitdoos in een horizontale brandstand worden gebracht. Instelbereik $\pm 5^\circ$.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd. Dit dient om restvocht op te nemen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0270/700
Módulo LED 3000 K	LED-0363/830
Módulo LED 4000 K	LED-0363/840
Reflector	76 001 172
Junta carcasa	83 001 401
Junta caja de conexión	83 002 009

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0270/700
Modulo LED 3000 K	LED-0363/830
Modulo LED 4000 K	LED-0363/840
Riflettore	76 001 172
Guarnizione armatura	83 001 401
Guarnizione scatola di collegamento	83 002 009

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0270/700
LED-module 3000 K	LED-0363/830
LED-module 4000 K	LED-0363/840
Reflector	76 001 172
Afdichting huis	83 001 401
Afdichting aansluitdoos	83 002 009